



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

44th PARLIAMENT, FIRST SESSION

44<sup>e</sup> LÉGISLATURE, PREMIÈRE SESSION

## ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

**No. 5**

Friday, November 26, 2021

## FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

**N° 5**

Le vendredi 26 novembre 2021

Hour of meeting

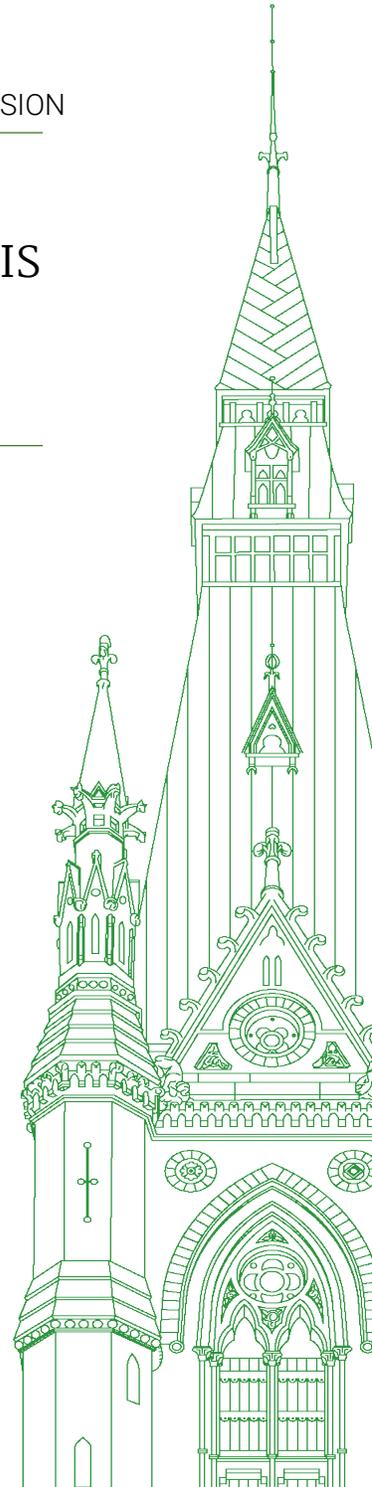
10:00 a.m.

Ouverture de la séance

10 heures

For further information,  
contact the Journals Branch  
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,  
veuillez communiquer avec la Direction  
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

## TABLE OF CONTENTS

### Order Paper

Order of Business .....	7
Orders of the Day .....	11
Address in Reply to the Speech from the Throne .....	11
Government Orders .....	11
Business of Supply .....	11
Ways and Means .....	11
Government Bills (Commons) .....	11
Government Bills (Senate) .....	12
Government Business .....	12
Private Members' Business .....	13
Items in the Order of Precedence .....	13
Items outside the Order of Precedence .....	13

### Notice Paper

Introduction of Government Bills .....	III
Introduction of Private Members' Bills .....	III
Notices of Motions (Routine Proceedings) .....	III
Questions .....	III
Notices of Motions for the Production of Papers .....	X
Business of Supply .....	X
Government Business .....	X
Private Members' Notices of Motions .....	X
Report Stage of Bills .....	XI

## TABLE DES MATIÈRES

### Feuilleton

Ordre des travaux .....	7
Ordre du jour .....	11
Adresse en réponse au discours du Trône .....	11
Ordres émanant du gouvernement .....	11
Travaux des subsides .....	11
Voies et moyens .....	11
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes) .....	11
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat) .....	12
Affaires émanant du gouvernement .....	12
Affaires émanant des députés .....	13
Affaires dans l'ordre de priorité .....	13
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité .....	13

### Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement .....	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés .....	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires) .....	III
Questions .....	III
Avis de motions portant production de documents .....	X
Travaux des subsides .....	X
Affaires émanant du gouvernement .....	X
Avis de motions émanant des députés .....	X
Étape du rapport des projets de loi .....	XI



ORDER PAPER

FEUILLETON



## ORDER OF BUSINESS

GOVERNMENT ORDERS — at 10:00 a.m.

STATEMENTS BY MEMBERS — at 11:00 a.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 11:15 a.m. until 12:00 noon.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at 12:00 noon.

### Tabling of Documents

#### Introduction of Government Bills

##### No. 1

November 24, 2021 — The Minister of Labour — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code”.

#### Statements by Ministers

#### Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

#### Presenting Reports from Committees

#### Introduction of Private Members’ Bills

##### No. 1

November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (banning symbols of hate)”.

##### No. 2

November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (Corinne’s Quest and the protection of children)”.

##### No. 3

November 23, 2021 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Bill entitled “An Act to amend the National Defence Act (maiming or injuring self or another)”.

## ORDRE DES TRAVAUX

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT — à 10 heures

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à 11 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 11 h 15 jusqu’à 12 heures

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES — à 12 heures

### Dépôt de documents

#### Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

##### N° 1

24 novembre 2021 — Le ministre du Travail — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail ».

#### Déclarations de ministres

#### Présentation de rapports de délégations interparlementaires

#### Présentation de rapports de comités

#### Dépôt de projets de loi émanant des députés

##### N° 1

23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (interdiction des symboles de haine) ».

##### N° 2

23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (la quête de Corinne et la protection des enfants) ».

##### N° 3

23 novembre 2021 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la défense nationale (mutilation ou blessure envers soi-même ou autrui) ».

**No. 4**

November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate)”.

**No. 5**

November 23, 2021 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — Bill entitled “An Act respecting early learning and child care”.

**No. 6**

November 23, 2021 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — Bill entitled “An Act respecting the development of a national strategy in relation to fresh water”.

**No. 7**

November 23, 2021 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — Bill entitled “An Act to amend the Impact Assessment Act”.

**No. 8**

November 23, 2021 — Mr. Baker (Etobicoke Centre) — Bill entitled “An Act respecting Ukrainian Heritage Month”.

**No. 9**

November 23, 2021 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — Bill entitled “An Act relating to cash contributions by Canada and to criteria and conditions in respect of post-secondary education”.

**No. 10**

November 23, 2021 — Mr. Perron (Berthier—Maskinongé) — Bill entitled “An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)”.

**No. 11**

November 23, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to develop a national school food program for children”.

**No. 12**

November 23, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (assault against a health care worker)”.

**No. 13**

November 23, 2021 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Equity Act”.

**No. 14**

November 23, 2021 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — Bill entitled “An Act to amend the Excise Tax Act (psychotherapy services)”.

**N° 4**

23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel) ».

**N° 5**

23 novembre 2021 — M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l'apprentissage et la garde des jeunes enfants ».

**N° 6**

23 novembre 2021 — M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale relative à l'eau douce ».

**N° 7**

23 novembre 2021 — M<sup>me</sup> McPherson (Edmonton Strathcona) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'évaluation d'impact ».

**N° 8**

23 novembre 2021 — M. Baker (Etobicoke-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi instituant le Mois du patrimoine ukrainien ».

**N° 9**

23 novembre 2021 — M<sup>me</sup> McPherson (Edmonton Strathcona) — Projet de loi intitulé « Loi concernant les contributions pécuniaires du Canada ainsi que les critères et conditions applicables à l'éducation postsecondaire ».

**N° 10**

23 novembre 2021 — M. Perron (Berthier—Maskinongé) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre) ».

**N° 11**

23 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi visant l'élaboration d'un programme national d'alimentation en milieu scolaire pour les enfants ».

**N° 12**

23 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre un travailleur de la santé) ».

**N° 13**

23 novembre 2021 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'équité en matière d'emploi ».

**N° 14**

23 novembre 2021 — M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (services de psychothérapie) ».

**No. 15**

November 23, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Elections Act (voting age)”.

**No. 16**

November 23, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Parliament of Canada Act (change of political affiliation)”.

**No. 17**

November 23, 2021 — Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Navigable Waters Act (lakes and rivers in British Columbia)”.

**No. 18**

November 23, 2021 — Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) — Bill entitled “An Act to enact the Canadian Environmental Bill of Rights and to make related amendments to other Acts”.

**No. 19**

November 23, 2021 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Bill entitled “An Act respecting soil conservation and soil health”.

**No. 20**

November 24, 2021 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Insurance Act (special benefits)”.

**First Reading of Senate Public Bills****Motions****Presenting Petitions****Questions on the Order Paper**

*Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.*

**GOVERNMENT ORDERS****N° 15**

23 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge de voter) ».

**N° 16**

23 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (changement d'appartenance politique) ».

**N° 17**

23 novembre 2021 — M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les eaux navigables canadiennes (lacs et rivières de la Colombie-Britannique) ».

**N° 18**

23 novembre 2021 — M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi édictant la Charte canadienne des droits environnementaux et apportant des modifications connexes à d'autres lois ».

**N° 19**

23 novembre 2021 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la conservation et la santé des sols ».

**N° 20**

24 novembre 2021 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations spéciales) ».

**Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat****Motions****Présentation de pétitions****Questions inscrites au Feuilleton**

*Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.*

**ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**



## ORDERS OF THE DAY

### ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

*Address debate — maximum of six appointed days, pursuant to Standing Order 50(1).*

*Tuesday, November 30, 2021 — first appointed day.*

*Wednesday, December 1, 2021 — second appointed day.*

*Thursday, December 2, 2021 — third appointed day.*

November 23, 2021 — Resuming the adjourned debate on the motion of Mr. Hanley (Yukon), seconded by Mrs. Chatel (Pontiac), — That the following address be presented to Her Excellency the Governor General:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the House of Commons of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

### GOVERNMENT ORDERS

#### Business of Supply

November 23, 2021 — The President of the Treasury Board — Consideration of the business of supply.

*Supply period ending December 10, 2021 — maximum of two allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(b).*

*Days to be allotted — two days in current period.*

#### Ways and Means

#### Government Bills (Commons)

**C-2** — November 24, 2021 — The Deputy Prime Minister and Minister of Finance — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19.

## ORDRE DU JOUR

### ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

*Débat sur l'Adresse — maximum de six jours désignés, conformément à l'article 50(1) du Règlement.*

*Le mardi 30 novembre 2021 — premier jour désigné.*

*Le mercredi 1<sup>er</sup> décembre 2021 — deuxième jour désigné.*

*Le jeudi 2 décembre 2021 — troisième jour désigné.*

23 novembre 2021 — Reprise du débat ajourné sur la motion de M. Hanley (Yukon), appuyé par M<sup>me</sup> Chatel (Pontiac), — Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, la Chambre des communes du Canada, assemblée en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Excellence avez adressé aux deux Chambres du Parlement.

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

#### Travaux des subsides

23 novembre 2021 — La présidente du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

*Période des subsides se terminant le 10 décembre 2021 — maximum de deux jours désignés, conformément à l'article 81(10)(b) du Règlement.*

*Jours à désigner — deux jours dans la période courante.*

#### Voies et moyens

#### Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

**C-2** — 24 novembre 2021 — La vice-première ministre et ministre des Finances — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19.

*Royal recommendation — notice given Tuesday, November 23, 2021, by the Deputy Prime Minister and Minister of Finance.*

*Recommandation royale — avis donné le mardi 23 novembre 2021 par la vice-première ministre et ministre des Finances.*

## Government Bills (Senate)

## Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

## Government Business

## Affaires émanant du gouvernement

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

### ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

*Pursuant to Standing Order 87, the order of precedence for the items in this section will be determined on the twentieth sitting day after the draw to establish the List for the consideration of Private Members' Business.*

---

### ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

*The complete list of items of private members' business outside the order of precedence is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.*

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

### AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

*Conformément à l'article 87 du Règlement, l'ordre de priorité sera déterminé le vingtième jour de séance suivant le tirage qui établira la Liste portant examen des affaires émanant des députés.*

---

### AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

*La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.*



NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS



## INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

### INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

November 25, 2021 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Bill entitled “An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies’ Creditors Arrangement Act and the Pension Benefits Standards Act, 1985 (pension plans and group insurance plans)”.

### NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

### QUESTIONS

**Q-88<sup>2</sup>** — November 25, 2021 — Mr. Kram (Regina—Wascana) — With regard to the “A Healthy Environment and a Healthy Economy” plan from Environment and Climate Change Canada, specifically where it states that “the government will also set a national emission reduction target of 30% below 2020 levels from fertilizers”: how was the 30% target decided upon, and when did the department make its final decision?

**Q-89<sup>2</sup>** — November 25, 2021 — Mr. Kram (Regina—Wascana) — With regard to the “A Healthy Environment and a Healthy Economy” plan from Environment and Climate Change Canada, specifically where it states that “the government will also set a national emission reduction target of 30% below 2020 levels from fertilizers”: has any government department, agency, Crown corporation or government entity conducted a study on how this policy will affect either (i) Canada’s agricultural production, (ii) the food supply in Canada, (iii) Canada’s contribution to the global food supply via exports, and, if so, what were the findings of the studies?

**Q-90<sup>2</sup>** — November 25, 2021 — Mr. Kram (Regina—Wascana) — With regard to the “A Healthy Environment and a Healthy Economy” plan from Environment and Climate Change Canada, specifically where it states that “the government will also set a national emission reduction target of 30% below 2020 levels from fertilizers”: has any government department, agency, Crown corporation or government entity conducted a study on how this policy will affect the Saskatchewan economy regarding (i) reduced crop yields, (ii) fewer jobs in agriculture, including agri-retail, canola crushing plants, farms, and, if so, what were the findings of the studies?

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

### DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

25 novembre 2021 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension (régimes de pension et régimes d'assurance collective) ».

### AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

### QUESTIONS

**Q-88<sup>2</sup>** — 25 novembre 2021 — M. Kram (Regina—Wascana) — En ce qui concerne le plan « Un environnement sain et une économie saine » d'Environnement et Changement climatique Canada, en particulier le passage qui prévoit que « le gouvernement travaillera aussi pour [...] fixer une cible de réduction nationale des émissions de 30 % sous les niveaux de 2020 en ce qui concerne les engrais » : comment le ministère a-t-il établi l'objectif de 30 %, et à quel moment a-t-il arrêté sa décision?

**Q-89<sup>2</sup>** — 25 novembre 2021 — M. Kram (Regina—Wascana) — En ce qui concerne le plan « Un environnement sain et une économie saine » d'Environnement et Changement climatique Canada, en particulier le passage qui prévoit que « le gouvernement travaillera aussi pour [...] fixer une cible de réduction nationale des émissions de 30 % sous les niveaux de 2020 en ce qui concerne les engrais » : y a-t-il eu des études menées par des ministères, des organismes gouvernementaux, des sociétés d'État ou des entités publiques pour déterminer les conséquences possibles de cette politique sur (i) la production agricole au Canada, (ii) l'approvisionnement alimentaire au Canada, (iii) la contribution des exportations canadiennes à l'approvisionnement alimentaire de la planète, et, le cas échéant, quelles conclusions en a-t-on tirées?

**Q-90<sup>2</sup>** — 25 novembre 2021 — M. Kram (Regina—Wascana) — En ce qui concerne le plan « Un environnement sain et une économie saine » d'Environnement et Changement climatique Canada, en particulier le passage qui prévoit que « le gouvernement travaillera aussi pour [...] fixer une cible de réduction nationale des émissions de 30 % sous les niveaux de 2020 en ce qui concerne les engrais » : y a-t-il eu des études menées par des ministères, des organismes gouvernementaux, des sociétés d'État ou des entités publiques pour déterminer les conséquences de cette politique pour l'économie de la Saskatchewan concernant (i) la réduction du rendement des cultures, (ii) la perte d'emplois en agriculture, notamment dans le commerce de détail agricole, les usines de trituration du canola et les exploitations agricoles, et, le cas échéant, quelles constatations en ont été tirées?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-91<sup>2</sup>** – November 25, 2021 – Mr. McCauley (Edmonton West)  
 – With regard to the impact of inflation on the Market Basket Measure (MBM) and the poverty line: (a) what is the current, or latest, MBM for the reference family and various poverty lines in each of the MBM geographic areas in Alberta; (b) what was the “2018-base MBM” for the reference family and various poverty lines in each geographic area in (a); (c) what percentage of individuals living in each area in (a) were below each poverty line in 2018; and (d) what percentage of individuals living in each area in (a) fall below each poverty line based on the current, or latest, MBM; (e) what are the government’s estimates or projections where the poverty lined in (b) will be by end of (i) 2022, (ii) 2023, (iii) 2024; and (f) what are the government’s projections on the number and percentage of Alberta seniors whose income levels will fall below the poverty line in each of the next three years?

**Q-92<sup>2</sup>** – November 25, 2021 – Mr. McCauley (Edmonton West)  
 – With regard to the procurement of supplies related to the COVID-19 pandemic: (a) what is the number and percentage of contracts and the total amount and percentage of the total amount of all spending on supplies that went to organizations owned by (i) women, (ii) Indigenous people, (iii) people of colour, broken down by region; and (b) what is the breakdown of (a) by province or territory?

**Q-93<sup>2</sup>** – November 25, 2021 – Mr. McCauley (Edmonton West)  
 – With regard to the Prime Minister’s pledge to lower oil and gas emissions: what is the projected loss of (i) jobs, (ii) federal tax revenue from the province of Alberta and the federal government for the year 2022 as a result of the pledge?

**Q-94<sup>2</sup>** – November 25, 2021 – Mr. McCauley (Edmonton West)  
 – With regard to the 4.7% rise in the Consumer Price Index over the last year and future inflation: (a) what are the government’s estimates on the added increase the rise has had on trucking costs; and (b) what are the government’s estimates and projections for the next 12 months on the increase in food prices as a result of the added trucking costs?

**Q-95<sup>2</sup>** – November 25, 2021 – Mr. Morrison (Kootenay–Columbia) – With regard to the economic impact of the COVID-19 negative molecular test requirement for fully vaccinated travellers on the tourism industry in British Columbia : (a) what was the number of foreign international travellers who arrived at the land border crossings in British Columbia, broken down by month since the border opened for non-essential arrivals on August 9, 2021; (b) what is the breakdown of (a) by point of entry; (c) what was the number of

**Q-91<sup>2</sup>** – 25 novembre 2021 – M. McCauley (Edmonton-Ouest)  
 – En ce qui concerne l’incidence de l’inflation sur la Mesure du panier de consommation (MPC) et sur le seuil de pauvreté : a) quels sont la plus récente MPC pour la famille de référence et les divers seuils de pauvreté dans chacune des régions géographiques de la MPC en Alberta; b) quels étaient la base de 2018 de la MPC pour la famille de référence et les divers seuils de pauvreté dans chacune des régions géographiques en a); c) quel pourcentage des personnes domiciliées dans chaque région en a) vivaient sous chacun des seuils de pauvreté en 2018; d) quel pourcentage des personnes domiciliées dans chaque région en a) vivent sous chacun des seuils de pauvreté selon la plus récente MPC; e) quelles sont les estimations ou projections du gouvernement concernant le niveau auquel s’établiront les seuils de pauvreté mentionnés en b) d’ici la fin de (i) 2022, (ii) 2023, (iii) 2024; f) quelles sont les prévisions du gouvernement quant au nombre et au pourcentage de personnes âgées de l’Alberta dont le revenu sera inférieur au seuil de pauvreté pendant chacune des trois prochaines années?

**Q-92<sup>2</sup>** – 25 novembre 2021 – M. McCauley (Edmonton-Ouest)  
 – En ce qui concerne l’approvisionnement en matériel lié à la pandémie de COVID-19 : a) quels sont le nombre et le pourcentage de contrats ainsi que le montant total et le pourcentage du montant total de toutes les dépenses pour le matériel qui a été affecté à des organisations appartenant à des (i) femmes, (ii) Autochtones, (iii) personnes de couleur, ventilés par région; b) quelle est la ventilation de a) par province ou territoire?

**Q-93<sup>2</sup>** – 25 novembre 2021 – M. McCauley (Edmonton-Ouest)  
 – En ce qui concerne la promesse du premier ministre de réduire les émissions produites par le secteur du pétrole et du gaz : quelles sont les pertes prévues au chapitre des (i) emplois, (ii) recettes fiscales fédérales pour la province de l’Alberta et le gouvernement fédéral en 2022 par suite de cette promesse?

**Q-94<sup>2</sup>** – 25 novembre 2021 – M. McCauley (Edmonton-Ouest)  
 – En ce qui concerne la hausse de 4,7 % de l’indice des prix à la consommation au cours de la dernière année et le taux d’inflation futur : a) quelle est l’estimation du gouvernement de l’augmentation additionnelle que cette hausse a eue sur les coûts du camionnage; b) quelle est l’estimation du gouvernement et quelles sont ses projections pour les 12 prochains mois de l’augmentation du prix des aliments imputable à la hausse du coût du camionnage?

**Q-95<sup>2</sup>** – 25 novembre 2021 – M. Morrison (Kootenay–Columbia) – En ce qui concerne les répercussions économiques de l’obligation qu’ont les voyageurs entièrement vaccinés de fournir une preuve d’un résultat négatif à un test de dépistage moléculaire de la COVID-19 sur l’industrie touristique de la Colombie-Britannique : a) combien de voyageurs étrangers sont entrés au Canada par l’un des postes frontaliers terrestres de la Colombie-Britannique, ventilé par mois depuis la réouverture des frontières aux voyageurs se déplaçant pour des

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

international travellers who arrived at each point of entry in British Columbia, broken down by month in the year prior to the border closure in March 2020; and (d) does the government have an estimate on the amount of lost tourism revenue in British Columbia as a result of the test requirement for vaccinated travellers and, if so, what is the estimate?

**Q-96<sup>2</sup>** – November 25, 2021 – Mr. Stewart (Miramichi–Grand Lake) – With regard to government analysis on the impact of the Bank of Canada's low inflation target on the New Brunswick economy: (a) has the government done any projections on the impact of maintaining the low inflation target on New Brunswick's economy, and, if so, what are the results of such projections, broken down by economic indicator; and (b) has the government done any projections on the impact of abandoning the low inflation target on New Brunswick's economy, and, if so, what are the results of such projections, broken down by economic indicator?

**Q-97<sup>2</sup>** – November 25, 2021 – Mr. Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean) – With regard to the processing of applications by Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC): (a) how many applications has IRCC processed each year since January 2017, according to the most recent available data, broken down by visa category and type of application; (b) what is the breakdown of (a) in each province and territory where applicants intend or intended to settle; (c) what are the current processing times and application inventories, in addition to the service standard, for each visa category and type of application; (d) what is the breakdown of (c) in each province and territory where applicants intend or intended to settle; (e) what were the processing times and application inventories, in addition to the service standard, for each visa category and type of application as of October 1 for each year between 2016 and 2021; (f) what is the breakdown of (e) in each province and territory where applicants intend or intended to settle; and (g) how has the Afghanistan crisis in the summer of 2021 specifically affected IRCC's ability to process applications, and what percentage of staff were reallocated to process Afghan nationals' files on a priority basis?

**Q-98<sup>2</sup>** – November 25, 2021 – Mr. Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean) – With regard to the processing of study permit applications by Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC) in the last five years where the requested data are available: (a) for all of Canada, excluding applications for study permits for institutions located in Quebec, how many applications were (i) received, (ii) processed, (iii) approved, and what percentage of the total number of applications processed

raisons non essentielles le 9 août 2021; b) parmi les voyageurs en a), combien sont passés par chacun des postes frontaliers concernés; c) combien de voyageurs étrangers sont entrés au Canada par chacun des postes frontaliers de la Colombie-Britannique, ventilé par mois pendant l'année qui a précédé la fermeture des frontières en mars 2020; d) le gouvernement a-t-il estimé à combien s'élèvent les pertes de revenus subies par l'industrie touristique de la Colombie-Britannique parce que les voyageurs vaccinés doivent se soumettre à un test de dépistage et, le cas échéant, à combien s'élèvent-elles approximativement?

**Q-96<sup>2</sup>** – 25 novembre 2021 – M. Stewart (Miramichi–Grand Lake) – En ce qui concerne l'analyse faite par le gouvernement de l'incidence sur l'économie du Nouveau-Brunswick du faible taux d'inflation cible de la Banque du Canada : a) le gouvernement a-t-il établi des projections concernant l'incidence sur l'économie du Nouveau-Brunswick du maintien du faible taux d'inflation cible et, le cas échéant, quels sont les résultats de ces projections, ventilés par indicateur économique; b) le gouvernement a-t-il établi des projections concernant l'incidence sur l'économie du Nouveau-Brunswick de l'abandon du faible taux d'inflation cible et, le cas échéant, quels sont les résultats de ces projections, ventilés par indicateur économique?

**Q-97<sup>2</sup>** – 25 novembre 2021 – M. Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean) – En ce qui concerne le traitement des demandes par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) : a) combien de demandes IRCC a-t-il traitées chaque année depuis janvier 2017 jusqu'aux plus récentes données disponibles, ventilées par catégorie de visa et par type de demande; b) quelle est la ventilation des demandes en a) par province et territoire où le demandeur prévoit ou prévoyait s'établir; c) à l'heure actuelle, quels sont les délais de traitement, le volume de demande en attente ainsi que la norme de service pour chaque catégorie de visa et type de demande; d) quelle est la ventilation des demandes en c) par province et territoire où le demandeur prévoit ou prévoyait s'établir; e) quels étaient les délais de traitement, le volume de demande en attente ainsi que la norme de traitement en date du 1<sup>er</sup> octobre de chaque année entre 2016 et 2021 pour chaque catégorie de visa et type de demande; f) quelle est la ventilation des demandes en e) par province et territoire où le demandeur prévoit ou prévoyait s'établir; g) quelle est l'incidence précise de la crise en Afghanistan de l'été 2021 sur la capacité d'IRCC à traiter les demandes et quel pourcentage, en termes d'effectifs, a été réaffecté à traiter les dossiers de ressortissants afghans en priorité?

**Q-98<sup>2</sup>** – 25 novembre 2021 – M. Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean) – En ce qui concerne le traitement des demandes de permis d'étude par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) dans les cinq dernières années où les données demandées sont disponibles : a) pour l'ensemble du Canada, excluant les demandes de permis d'étude pour toute institution située au Québec, combien de demandes ont été (i) reçues, (ii) traitées, (iii) approuvées et quel pourcentage du total de

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

does that represent, (iv) denied, and what percentage of the total number of applications processed does that represent, (v) withdrawn, and what percentage of the total number of applications processed does that represent; (b) of the applications in (a), how many came from the following group of countries with a high percentage of French speakers, broken down by country: Algeria, Belgium, Burkina Faso, Benin, Cameroon, the Democratic Republic of the Congo (DRC), Côte d'Ivoire, France, Guinea, Haiti, Madagascar, Mali, Morocco, Niger, Switzerland, Senegal, Tunisia; (c) of the applications in (a), how many came from the following group of countries with a high percentage of English speakers, broken down by country: South Africa, Australia, Botswana, China, South Korea, the United States, Ethiopia, Ghana, India, Jamaica, Japan, Kenya, Nigeria, the United Kingdom, Rwanda, the Republic of Ireland, Singapore, Sudan, Zimbabwe; (d) for all applications to come study at an institution located in Quebec, how many applications were (i) received, (ii) processed, (iii) approved, and what percentage of the total number of applications processed does that represent, (iv) denied, and what percentage of the total number of applications processed does that represent, (v) withdrawn, and what percentage of the total number of applications processed does that represent; (e) of the applications in (d), how many came from the following group of countries with a high percentage of French speakers, broken down by country: Algeria, Belgium, Burkina Faso, Benin, Cameroon, the DRC, Côte d'Ivoire, France, Guinea, Haiti, Madagascar, Mali, Morocco, Niger, Switzerland, Senegal, Tunisia; (f) of the applications in (d), how many came from the following group of countries with a high percentage of English speakers, broken down by country: South Africa, Australia, Botswana, China, South Korea, the United States, Ethiopia, Ghana, India, Jamaica, Japan, Kenya, Nigeria, the United Kingdom, Rwanda, the Republic of Ireland, Singapore, Sudan, Zimbabwe; (g) for all applications to come study in an anglophone post-secondary institution (McGill University, Bishop's University, Concordia University, Champlain College – St. Lawrence, Champlain College – Lennoxville, Champlain College – Saint-Lambert, Dawson College, John Abbott College, Vanier College, Heritage College) located in Quebec, how many applications were (i) received, (ii) processed, (iii) approved, and what percentage of the total number of applications processed does that represent, (iv) denied, and what percentage of the total number of applications processed does that represent, (v) withdrawn, and what percentage of the total number of applications processed does that represent; and (h) for all applications to come study in a francophone post-secondary institution (meaning any institution not listed in (g)) located in Quebec, how many applications were (i) received, (ii) processed, (iii) approved, and what percentage of the total number of applications processed does that represent, (iv) denied, and what percentage of the total number of applications processed does that represent, (v) withdrawn, and what percentage of the total number of applications processed does that represent?

**Q-99<sup>2</sup>** – November 25, 2021 – Mrs. Gray (Kelowna–Lake Country) – With regard to government procurement contracts signed since January 1, 2020, by the government, and broken

demandes traitées cela représente-t-il, (iv) refusées et quel pourcentage du total de demandes traitées cela représente-t-il, (v) retirées et quel pourcentage du total de demandes traitées cela représente-t-il; b) des demandes en a), combien provenaient du groupe de pays avec un grand pourcentage de locuteurs francophones suivant, ventilées par pays : Algérie, Belgique, Burkina Faso, Bénin, Cameroun, République démocratique du Congo (RDC), Côte d'Ivoire, France, Guinée, Haïti, Madagascar, Mali, Maroc, Niger, Suisse, Sénégal, Tunisie; c) des demandes en a), combien provenaient du groupe de pays avec un grand pourcentage de locuteurs anglophones suivant, ventilées par pays : Afrique du Sud, Australie, Botswana, Chine, Corée du Sud, États-Unis, Éthiopie, Ghana, Inde, Jamaïque, Japon, Kenya, Nigeria, Royaume-Uni, Rwanda, République d'Irlande, Singapour, Soudan, Zimbabwe; d) pour l'ensemble des demandes afin de venir étudier dans une institution située sur le territoire du Québec, combien ont été (i) reçues, (ii) traitées, (iii) approuvées et quel pourcentage du total de demandes traitées cela représente-t-il, (iv) refusées et quel pourcentage du total de demandes traitées cela représente-t-il, (v) retirées et quel pourcentage du total de demandes traitées cela représente-t-il; e) des demandes en d), combien provenaient du groupe de pays avec un grand pourcentage de locuteurs francophones suivant, ventilées par pays : Algérie, Belgique, Burkina Faso, Bénin, Cameroun, RDC, Côte d'Ivoire, France, Guinée, Haïti, Madagascar, Mali, Maroc, Niger, Suisse, Sénégal, Tunisie; f) des demandes en d), combien provenaient du groupe de pays avec un grand pourcentage de locuteurs anglophones suivants, ventilées par pays : Afrique du Sud, Australie, Botswana, Chine, Corée du Sud, États-Unis, Éthiopie, Ghana, Inde, Jamaïque, Japon, Kenya, Nigeria, Royaume-Uni, Rwanda, République d'Irlande, Singapour, Soudan, Zimbabwe; g) pour l'ensemble des demandes afin de venir étudier dans une institution postsecondaire anglophone (Université McGill, Université Bishop, Université Concordia, Cégep Champlain St Lawrence, Cégep Champlain Lennoxville, Cégep Champlain Saint-Lambert, Cégep Dawson, Cégep John Abbott, Cégep Vanier, Cégep Héritage) située sur le territoire du Québec, combien de demandes ont été (i) reçues, (ii) traitées, (iii) approuvées et quel pourcentage du total de demandes traitées cela représente-t-il, (iv) refusées et quel pourcentage du total de demandes traitées cela représente-t-il, (v) retirées et quel pourcentage du total de demandes traitées cela représente-t-il; h) pour l'ensemble des demandes afin de venir étudier dans une institution postsecondaire francophone (on entend ici toute institution n'étant pas listée en g)) située sur le territoire du Québec, combien de demandes ont été (i) reçues, (ii) traitées, (iii) approuvées et quel pourcentage du total de demandes traitées cela représente-t-il, (iv) refusées et quel pourcentage du total de demandes traitées cela représente-t-il, (v) retirées et quel pourcentage du total de demandes traitées cela représente-t-il?

**Q-99<sup>2</sup>** – 25 novembre 2021 – M<sup>me</sup> Gray (Kelowna–Lake Country) – En ce qui concerne les marchés publics signés par le gouvernement depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2020, ventilés par ministère,

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

down by department, agency, Crown corporation, or other government entity: (a) how many contracts were cancelled, suspended, or disputed; and (b) what are the details of each such contract in (a), including the (i) vendor, (ii) date, (iii) original amount, (iv) description of goods or services, (v) date of cancellation, suspension or dispute, (vi) details of the reason for cancellation, suspension or dispute, (vii) current status of cancellation, suspension, or dispute, (viii) details of any amount recovered or lost by the government as a result of cancellation, suspension, or dispute?

**Q-100<sup>2</sup>** – November 25, 2021 – Mrs. Vien (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) – With regard to programs which provided money or financing to businesses, sectors, or communities during the COVID-19 pandemic, broken down by program: (a) for each program, what is the total amount distributed to date in the riding of Bellechasse—Les Etchemins—Lévis; (b) what was the total number of applications received from the riding of Bellechasse—Les Etchemins—Lévis; and (c) of the applications in (b), how many were (i) accepted, (ii) denied?

**Q-101<sup>2</sup>** – November 25, 2021 – Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) – With regard to pipeline safety and the government's reaction to David Suzuki's recent comments about pipelines blowing up: (a) does the Prime Minister denounce Mr. Suzuki's comments and, if not, why not; (b) does the Minister of Environment and Climate Change denounce Mr. Suzuki's comments and, if not, why not; (c) what is the government's policy regarding future meetings, events, or dealings with Mr. Suzuki; and (d) in light of the comments, is the government planning to add specific measures to ensure that pipelines are protected and, if so, what are they?

**Q-102<sup>2</sup>** – November 25, 2021 – Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) – With regard to government analysis on the impact of the Bank of Canada's low inflation target on the Saskatchewan economy: (a) has the government done any projections on the impact of maintaining the low inflation target on Saskatchewan's economy, and, if so, what are the results of such projections, broken down by economic indicator; and (b) has the government done any projections on the impact of abandoning the low inflation target on Saskatchewan's economy, and, if so, what are the results of such projections, broken down by economic indicator?

**Q-103<sup>2</sup>** – November 25, 2021 – Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster) – With regard to the Canadian delegation at the United Nations Climate Change Conference (COP26) in Glasgow: (a) who were the members of the delegation, including, for each, what organization they represented, if applicable; (b) what are the total costs incurred to date by the government related to the delegation; and (c) what are the total costs incurred by the government to date related to the

organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : a) combien ont été annulés, suspendus ou contestés; b) quels sont les détails relatifs à chaque contrat en a), y compris (i) le fournisseur, (ii) la date, (iii) le montant initial, (iv) la description des biens ou services, (v) la date d'annulation, de suspension ou de contestation, (vi) les détails de la raison justifiant l'annulation, la suspension ou la contestation, (vii) l'état actuel de l'annulation, de la suspension ou de la contestation, (viii) les détails de tout montant recouvré ou perdu par le gouvernement en raison de l'annulation, de la suspension ou de la contestation?

**Q-100<sup>2</sup>** – 25 novembre 2021 – M<sup>me</sup> Vien (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) – En ce qui concerne les programmes qui ont attribué des fonds ou du financement aux entreprises, aux secteurs ou aux collectivités pendant la pandémie de COVID-19, ventilé par programme : a) pour chaque programme, quel est le montant total accordé à ce jour dans la circonscription de Bellechasse—Les Etchemins—Lévis; b) combien de demandes ont été reçues en provenance de la circonscription de Bellechasse—Les Etchemins—Lévis; c) parmi les demandes en b), combien ont été (i) acceptées, (ii) refusées?

**Q-101<sup>2</sup>** – 25 novembre 2021 – M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) – En ce qui concerne la sûreté des pipelines et la riposte du gouvernement aux récents propos de David Suzuki sur l'explosion de pipelines : a) le premier ministre dénonce-t-il les propos de M. Suzuki et, si ce n'est pas le cas, pourquoi pas; b) le ministre de l'Environnement et du Changement climatique dénonce-t-il les propos de M. Suzuki et, si ce n'est pas le cas, pourquoi pas; c) quelle politique le gouvernement adopte-t-il à l'égard des prochaines rencontres, activités ou échanges avec M. Suzuki; d) à la lumière des propos, le gouvernement entend-il prendre d'autres mesures pour protéger les pipelines et, le cas échéant, en quoi consistent-elles?

**Q-102<sup>2</sup>** – 25 novembre 2021 – M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) – En ce qui concerne l'analyse faite par le gouvernement de l'incidence sur l'économie de la Saskatchewan du faible taux d'inflation cible de la Banque du Canada : a) le gouvernement a-t-il établi des projections concernant l'incidence sur l'économie de la Saskatchewan du maintien du faible taux d'inflation cible et, le cas échéant, quels sont les résultats de ces projections, ventilés par indicateur économique; b) le gouvernement a-t-il établi des projections concernant l'incidence sur l'économie de la Saskatchewan de l'abandon du faible taux d'inflation cible et, le cas échéant, quels sont les résultats de ces projections, ventilés par indicateur économique?

**Q-103<sup>2</sup>** – 25 novembre 2021 – M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster) – En ce qui concerne la délégation canadienne à la Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques (COP26) à Glasgow : a) qui étaient les membres de la délégation, y compris, pour chacun, l'organisation qu'ils représentaient, le cas échéant; b) quels sont les coûts totaux engagés par le gouvernement en lien avec la délégation; c) quels sont les coûts totaux engagés par le gouvernement en lien avec

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

delegation for (i) air transportation, (ii) land transportation, (iii) hotels or other accommodations, (iv) meals, (v) hospitality, (vi) room rentals, (vii) other costs?

**Q-104<sup>2</sup>** – November 25, 2021 – Ms. Findlay (South Surrey–White Rock) – With regard to projects funded in British Columbia through the Disaster Mitigation and Adaptation Fund: what are the details of all projects projected to be completed in over the next five years, including the (i) location, (ii) project description, (iii) expected completion date, (iv) total project cost, (v) total federal funding commitment?

**Q-105<sup>2</sup>** – November 25, 2021 – Ms. Dancho (Kildonan–St. Paul) – With regard to the impact of inflation on the Market Basket Measure (MBM) and the poverty line: (a) what is the current, or latest, MBM for the reference family and various poverty lines in each of the MBM geographic areas in Manitoba; (b) what was the "2018-base MBM" for the reference family and various poverty lines in each geographic area in (a); (c) what percentage of individuals living in each area in (a) were below each poverty line in 2018; (d) what percentage of individuals living in each area in (a) fall below each poverty line based on the current, or latest, MBM; and (e) what are the government's estimates or projections for where the poverty lines mentioned in (b) will be by the end of (i) 2022, (ii) 2023, (iii) 2024?

**Q-106<sup>2</sup>** – November 25, 2021 – Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) – With regard to both funding streams of the Rapid Housing Initiative (the Projects Stream and the Major Cities Stream): (a) what was the (i) total number of approved projects, (ii) total number of approved housing units, (iii) total dollar value of each housing project, (iv) dollar value of the federal contribution of each housing project, (v) dollar value of any other contributor of each housing project; (b) what is the breakdown of each part of (a) by (i) municipality and province or territory, (ii) federal electoral constituency; (c) what is the breakdown of funds committed in (a) by (i) individual application, (ii) contributor source (i.e. federal, provincial, territorial, municipal, Indigenous government, non-profit, other agency or organization), (iii) province or territory; and (d) what are the details of all applications in (a)(i), including the (i) location, (ii) project description, (iii) number of proposed units, (iv) date the application was submitted to the Canada Mortgage and Housing Corporation, (v) date the project was announced publicly?

**Q-107<sup>2</sup>** – November 25, 2021 – Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) – With regard to the government's National Housing Co-Investment Fund (NHCIF): (a) what is the total number and dollar value of housing projects resulting from the NCFI; and (b)

la délégation concernant (i) le transport aérien, (ii) le transport terrestre, (iii) l'hôtel ou autre hébergement, (iv) les repas, (v) l'accueil, (vi) la location de salles, (vii) d'autres coûts?

**Q-104<sup>2</sup>** – 25 novembre 2021 – M<sup>me</sup> Findlay (Surrey-Sud–White Rock) – En ce qui concerne les projets financés par le Fonds d'atténuation et d'adaptation en matière de catastrophes en Colombie-Britannique : quels sont les détails des projets qui devraient se réaliser au cours des cinq prochaines années, y compris (i) l'endroit, (ii) la description du projet, (iii) la date d'achèvement prévue, (iv) le coût total du projet, (v) le total des fonds engagés par le gouvernement fédéral?

**Q-105<sup>2</sup>** – 25 novembre 2021 – M<sup>me</sup> Dancho (Kildonan–St. Paul) – En ce qui concerne l'incidence de l'inflation sur la Mesure du panier de consommation (MPC) et sur le seuil de pauvreté : a) quels sont la plus récente MPC pour la famille de référence et les divers seuils de pauvreté dans chacune des régions géographiques de la MPC au Manitoba; b) quels étaient la base de 2018 de la MPC pour la famille de référence et les divers seuils de pauvreté dans chacune des régions géographiques en a); c) quel pourcentage des personnes domiciliées dans chaque région en a) vivaient sous chacun des seuils de pauvreté en 2018; d) quel pourcentage des personnes domiciliées dans chaque région en a) vivent sous chacun des seuils de pauvreté selon la plus récente MPC; e) quelles sont les estimations ou projections du gouvernement concernant le niveau auquel s'établiront les seuils de pauvreté mentionnés en b) d'ici la fin de (i) 2022, (ii) 2023, (iii) 2024?

**Q-106<sup>2</sup>** – 25 novembre 2021 – M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) – En ce qui concerne les deux volets de financement de l'Initiative pour la création rapide de logements (le volet des projets et le volet des grandes villes) : a) à combien s'élève (i) le nombre total de projets approuvés, (ii) le nombre total de logements approuvés, (iii) la valeur monétaire totale de chaque projet de logement, (iv) la valeur monétaire de la contribution fédérale à chaque projet de logement, (v) la valeur monétaire de tout autre contributeur à chaque projet de logement; b) quelle est la ventilation de chacune des parties en a) par (i) municipalité et province ou territoire, (ii) circonscription fédérale; c) quelle est la ventilation des fonds engagés en a) par (i) demande individuelle, (ii) source de contribution (c.-à-d. gouvernement fédéral, gouvernement provincial, gouvernement territorial, administration municipale, gouvernement autochtone, organisme sans but lucratif, autre organisme ou organisation), (iii) province ou territoire; d) quels sont les détails de toutes les demandes en a)(i), y compris (i) l'endroit, (ii) la description du projet, (iii) le nombre de logements proposés, (iv) la date à laquelle la demande a été présentée à la Société canadienne d'hypothèques et de logement, (v) la date à laquelle le projet a été annoncé publiquement?

**Q-107<sup>2</sup>** – 25 novembre 2021 – M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) – En ce qui concerne le Fonds national de co-investissement pour le logement (FNCIL) du gouvernement : a) quel est le nombre total et la valeur en dollars des projets de

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

for each project resulting from the NHCIF, what is (i) the status of their progress, broken down by the Canada and Mortgage Corporation's four tracking and reporting phases (conditional commitment, financial commitment, construction or repair underway, completed), (ii) the number of units, (iii) the federal funds committed, (iv) the partners' funds committed, (v) their location by municipality and province or territory, (vi) their location by federal electoral constituency, (vii) their project description, (viii) the date the application was submitted, (ix) the date the contribution agreement was signed?

**Q-108<sup>2</sup>** — November 25, 2021 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — With regard to the government's National Housing Strategy: (a) what is the total number of housing units that have resulted from the strategy, broken down by program, funding envelope, and project; and (b) for each project in (a), what is the status of their progress, broken down by the Canada Mortgage and Housing Corporation's approach for tracking and reporting on a project through its four different phases, including (i) conditional commitment, (ii) financial commitment, (iii) construction or repair underway, (iv) completed?

**Q-109<sup>2</sup>** — November 25, 2021 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — With regard to government projections on the impact of inflation and rising interest rates on homeowners: (a) what are the government's projections and analysis related to the impact that higher prices on essential goods, due to inflation, will have on the ability of homeowners to make mortgage payments; (b) does the government have any estimates on how many homeowners won't be able to make their mortgage payments as a result of inflationary pressures, and, if so, what are the estimates; (c) does the government or the Canada Mortgage and Housing Corporation have any projections related to the average increase in mortgage payments as a result of future interest rate increases, and, if so, what are the projections; and (d) does the government have any estimates related to the number of homeowners who will be unable to afford their mortgages as a result of future interest rate increases and, if so, what are those estimates?

**Q-110<sup>2</sup>** — November 25, 2021 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — With regard to the government's decision to "set a national emission reduction target of 30% below 2020 levels from fertilizers," as laid out in Environment and Climate Change's 2020 plan entitled "A Healthy Environment and a Healthy Economy": (a) what is the full list of "manufacturers, farmers, provinces and territories", as defined by the "A Healthy Environment and a Healthy Economy" plan, that were consulted about this decision prior to the release of the plan; (b) what are the details of all consultations which were held regarding the economic impact

logements qui en résultent; b) pour chaque projet résultant du FNCIL, quels sont (i) l'état d'avancement, ventilé par les quatre phases de suivi et de rapport de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (engagement conditionnel, engagement financier, construction ou réparation en cours, complété), (ii) le nombre de logements, (iii) les fonds fédéraux engagés, (iv) les fonds de partenaires engagés, (v) l'emplacement du projet, par municipalité et province ou territoire, (vi) l'emplacement du projet, par circonscription électorale fédérale, (vii) la description du projet, (viii) la date de présentation de la demande, (ix) la date de signature de l'entente de contribution?

**Q-108<sup>2</sup>** — 25 novembre 2021 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — En ce qui concerne la Stratégie nationale sur le logement du gouvernement : a) quel est le nombre total de logements qui en ont résulté, ventilés par programme, par enveloppe de financement et par projet; b) quel est le statut de chaque projet en a), ventilé par méthode retenue par la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour faire le suivi des projets pendant les quatre différentes phases et en faire rapport, y compris (i) les engagements conditionnels, (ii) les engagements financiers, (iii) les travaux de construction ou de réparation en cours, (iv) complété?

**Q-109<sup>2</sup>** — 25 novembre 2021 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — En ce qui concerne les projections du gouvernement au sujet de l'impact de l'inflation et des taux d'intérêt croissants sur les propriétaires : a) quelles sont les projections et les données d'analyse du gouvernement concernant l'impact qu'aura la hausse des prix des biens essentiels attribuable à l'inflation sur la capacité des propriétaires de faire leurs paiements hypothécaires; b) le gouvernement dispose-t-il d'estimations indiquant combien de propriétaires seront incapables de faire leurs paiements hypothécaires en raison des pressions inflationnistes et, le cas échéant, quelles sont ces estimations; c) le gouvernement ou la Société canadienne d'hypothèques et de logement disposent-ils de projections concernant la hausse moyenne des paiements hypothécaires qui découlera des augmentations futures des taux d'intérêt et, le cas échéant, quelles sont ces projections; d) le gouvernement dispose-t-il d'estimations concernant le nombre de propriétaires qui seront incapables de faire leurs paiements hypothécaires en raison des augmentations futures des taux d'intérêt et, le cas échéant, quelles sont ces estimations?

**Q-110<sup>2</sup>** — 25 novembre 2021 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — En ce qui concerne la décision du gouvernement de fixer « un objectif national de réduction des émissions de 30 % sous les niveaux de 2020 provenant des engrais », comme l'indique le plan « Un environnement sain et une économie saine », publié par Environnement et Changement climatique Canada en 2020 : a) quels sont tous les « fabricants d'engrais, les agriculteurs, les provinces et les territoires », tels que définis dans le plan « Un environnement sain et une économie saine », qui ont été consultés au sujet de cette décision avant la publication du plan;

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

of this decision prior to the release of the plan, specifically on the agricultural sector and food production; and (c) what is the full list of “manufacturers, farmers, provinces and territories”, as defined by the “A Healthy Environment and a Healthy Economy” plan, that have been consulted regarding the economic impact of this decision from December 2020 to the present?

**Q-111<sup>2</sup>** – November 25, 2021 – Mr. Richards (Banff–Airdrie) – With regard to the economic impact of the COVID-19 negative molecular test requirement for fully vaccinated travelers on the tourism industry in Alberta: (a) what was the number of foreign international travelers who arrived at the land border crossings in Alberta, broken down by month since the border opened for non-essential arrivals on August 9, 2021; (b) what is the breakdown of (a) by point of entry; (c) what was the number of international travelers who arrived at each point of entry in Alberta, broken down by month in the year prior to the border closure in March 2020; (d) does the government have an estimate on the amount of lost tourism revenue in Alberta as a result of the test requirement for vaccinated travelers and, if so, what is the estimate; and (e) what estimates or projections does Parks Canada or Destination Canada have related to the lost revenue as a result of the test requirement on tourism and revenue levels in Banff National Park, in particular as it relates to the 2021-22 ski season?

## NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

### BUSINESS OF SUPPLY

### GOVERNMENT BUSINESS

### PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

b) quels sont les détails de toutes les consultations tenues avant la publication du plan concernant les répercussions économiques de cette décision, en particulier sur le secteur agricole et la production alimentaire; c) quels sont tous les « fabricants d'engrais, les agriculteurs, les provinces et les territoires », tels que définis dans le plan « Un environnement sain et une économie saine », qui ont été consultés au sujet des répercussions économiques de cette décision, de décembre 2020 à aujourd'hui?

**Q-111<sup>2</sup>** – 25 novembre 2021 – M. Richards (Banff–Airdrie) – En ce qui concerne les répercussions économiques de l'obligation qu'ont les voyageurs entièrement vaccinés de fournir une preuve d'un résultat négatif à un test de dépistage moléculaire de la COVID-19 sur l'industrie touristique de l'Alberta : a) combien de voyageurs étrangers sont entrés au Canada par l'un des postes frontaliers terrestres de l'Alberta, ventilé par mois depuis la réouverture des frontières aux voyageurs se déplaçant pour des raisons non essentielles le 9 août 2021; b) parmi les voyageurs en a), combien sont passés par chacun des postes frontaliers concernés; c) combien de voyageurs étrangers sont entrés au Canada par chacun des postes frontaliers de l'Alberta, ventilé par mois pendant l'année qui a précédé la fermeture des frontières en mars 2020; d) le gouvernement a-t-il estimé à combien s'élèvent les pertes de revenus subies par l'industrie touristique de l'Alberta parce que les voyageurs vaccinés doivent se soumettre à un test de dépistage et, le cas échéant, à combien s'élèvent-elles approximativement; e) quelles sont les estimations ou les projections de Parcs Canada ou de Destination Canada relativement aux niveaux de tourisme et aux pertes de revenus dans le Parc national de Banff, en particulier pour ce qui est de la saison de ski 2021-2022?

## AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

### TRAVAUX DES SUBSIDES

### AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

### AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

---

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE  
LOI

Published under the authority of the Speaker of  
the House of Commons

## SPEAKER'S PERMISSION

---

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

---

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité  
du Président de la Chambre des communes

## PERMISSION DU PRÉSIDENT

---

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

---

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :  
<https://www.noscommunes.ca>